

**Zeitschrift:** Librarium : Zeitschrift der Schweizerischen Bibliophilen-Gesellschaft =  
revue de la Société Suisse des Bibliophiles

**Herausgeber:** Schweizerische Bibliophilen-Gesellschaft

**Band:** 53 (2010)

**Heft:** 3

**Vereinsnachrichten:** Librarium

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Pour Liselotte et Jean  
Voellmy,  
souvenir des Busclats  
et de leur ami  
René Char  
12 octobre 1976

L'ISLE SUR LA SORGUE

Reproduction interdite de l'illustration et du texte.

Tirage : trois cents exemplaires numérotés de 1 à 300.

EXEMPLAIRE

23

perdu», le dernier de *Retour amont*. C'était, au dire de Char, le poème préféré de Giacometti. Char exalte l'effort de celui qui, ayant laissé le passé (l'ouest «préssumé englouti») derrière lui, s'arrache à la «couche elliptique» de notre planète et entreprend une ascension périlleuse. L'horizon («le chant des frontières») s'étend à mesure qu'il gagne en hauteur. Quand il parvient au sommet, le miracle de la création se produit: «Le point fond. Les sources versent. Amont éclate. Et en bas le delta verdit.»

Les dessins de Giacometti sont maigres auprès du langage imagé de Char. La figure de la quatrième gravure semble déconcertée face à l'abîme qui se creuse à ses pieds. Elle est seule dans «le grand vide». Plus de la moitié de la gravure est noire. Tandis que chez Char, la vie germe à la base du rocher. Et le «belvédère d'aval» est un phare, «l'infime ver luisant sur le tracé de vie», comme il l'écrit dans «Le banc d'ocre».

Char et Giacometti, l'ancien chef de maquis et le montagnard clochardisé, différaient à beaucoup d'égards. L'aplomb de l'un contrastait avec le désespoir de l'autre. Ce qui les rapprochait, c'était leur obstination à poursuivre un idéal toujours reculant, la Beauté chez Char, la réalité qui

se dérobaient chez Giacometti. Le sculpteur s'acharnait à pétrir l'argile, ses statues devenaient de plus en plus petites, puis longues et minces. Et le poète cumulait les images au point de rendre ses poèmes obscurs. Ils se sont engagés dans un combat sans merci pour obtenir «quelques fragments décharnés». «Le désir vaut le but quand le but est enfoui en nous», lisons-nous dans *A une sérénité crispée*.

#### SOURCES

- René Char, *Œuvres complètes*, Paris, Bibliothèque de la Pléiade, 1995.  
Char – dans *l'atelier du poète*, Paris, Gallimard, Quarto, 1996. Edition établie par Marie-Claude Char.  
Marie-Claude Char, *René Char – Faire du chemin avec...*, Paris, Gallimard, 1992.  
Catalogue de l'exposition *René Char. Manuscrits enluminés par des peintres du XX<sup>e</sup> siècle*, Paris, Bibliothèque Nationale, 1980.  
Catalogue de l'exposition *René Char*, Paris, Bibliothèque nationale de France / Gallimard, 2007. Sous la direction d'Antoine Coron.  
Herbert C. Lust, *Giacometti. The Complete Graphics and 15 Drawings*. New York, Tudor Publishing Company, 1970.  
Mes entretiens avec René Char aux Busclats, à L'Isle-sur-Sorgue, 1972-1987.  
Laurent Greilsamer, *L'éclair au front. La vie de René Char*, Paris, Fayard, 2004.

#### LIBRARIUM III/2010

Die Mitarbeiter dieser Nummer in alphabetischer Reihenfolge:

Christian Heinz  
Zentralbibliothek Zürich  
Zähringerplatz 6, 8001 Zürich  
christian.heinz@zb.uzh.ch

Dr. Rolf Roosen  
Erdkampsweg 67, D-22335 Hamburg  
dr.rolfroosen@alice-dsl.net

Louis Schlaefli  
13, rue des Jardins, F-67800 Bischheim  
louis.schlaefli@wanadoo.fr

Ernst Stähli  
Rabbentalstrasse 65, 3013 Bern

Dr. Jean Voellmy  
Beim Wasserturm 11, 4059 Basel